2033 — 1892 ՓԵՏՐՎԱՐ 29 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1309 ՇԱՊԱՆ 13 — ՍԷՒԻՒՁԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان}   ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ   جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՄԷՄԱԼԻՔ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԽԱՐԻՃ	200 »	100 »	

Մէնիֆիւլիէ 30 ղուրուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

Իլանը ... սահիֆէ ղըշ. 3. Ալթընճը սահիֆէ իւչ 10ր. ... 3. Մէքթուպը ... տաիր ... իատէ օլունմազ ...

Խաւարիֆանէսի, Միհմանտարլար Պաղդ Ալիի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ... Գազէթէյէ տաիր ... հէր խուսուսաթ իչիւն ... ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

Խտիվը Մըսըր Ալպաս բաշա Հազրէթլէրի՝ կէլէճէք ալաֆ. մայիս 15ռէ Իսքէնտէրիյէյէ ազիմէթ իտէսէկ, եազ մէվսիմինտէ Բասէտաւին սէրայընտա իգամէթ իտէճէյինտէն, մէզգիւր սէրայտա թէտարիքաթ իճրա օլընմագտա իմիշ։

——

Խունան գրալընըն քէրիմէսի միւ. Թէվֆիքի բրէնսէս Ալէքսանտրանըն գիւզը հէմիրէ իչիւն Աթինատա պիր խաստախանէ ինշասը գարարկիր օլմըշ, վէ Լօնտրատա մուգիմ Րում թիւճճարլարընտան պիրի պու մագսատ իչիւն 100000 ֆր. թախսիս էյլէմիշ տիր։

——

Խունան տախիլիյէ նէզարէթի Աւսթրիա իմբէրաթօրլուգունըն կէլէճէք չարշէնպէ ագշամը Գորֆու ճէզիրէսինէ վիւրուտը խտէճէյինէ տաիր պիր թէլէկրաֆ ախզ էյլէմիշ տիր։ Աւսթրիա իմբէրաթօրընըն տախի ճէզիրէի մէզգիւրէյէ վիւրուտի մուհթէմէլ իմիշ։

——

Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն Գալիֆօրնիա էյալէթինտէ Մ. Նէվպուրի նամընտա պիր զաթ՝ ֆիլ խէթիշտիրմէք իչիւն պիր չիֆթլիք թէսիս իթմէք իսթէր իմիշ. Մումաիլէյհին պագը նէշրիյաթը Թըպպիյէ իթինատէն պէյանընա կէօրէ, ֆիլ էթի՝ խնամնըլր թարաֆընտան էքլ իթմէք իչիւն պէկիր էթինտէն տաշա ալէտ տըր. Պիր ֆիլ՝ էյիճէ սէմիզլէնտիրիլտէն սօնրա թագրիպա 7000 լիպրա կէլմէքտէ օլուպ, Մ. Նէվպուրի՝ պէհէր ֆիլտէն 6000 լիպրա ալէտ էթ իսթիհսալ իտէպիլէճէյինի իւմիտ իտէյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի Սէլամլըգ ալայը Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրուլըպ, խիթամընտա տաքիբը Շահանէ թարաֆընտան միւքէմմէլ պիր ըզամը կէչիտ իճրա գըլընմըշ տըր։

Սէլամլըգ ըսմինի սէյր ու թամաշա իչիւն Ինկիլթէրրա սէֆիրի Սըր Գլարֆօրտ իլէ ամիրալ լորտ Ճօն հէյ, վէ պաշ թէրճէման Սըր Սանտիսըն՝ Մապէյն իթթիսալինտէքի քէօշքէ, վէ Ինկիլթէրրա միւթէպէրանընտան Սըր Ճօնի Ֆինտըր, Սըր Րօպէր հէյպէր, Սըր Մաքս Թէն Տիլօն, Սալթանաթ Սէնիյէնին Լիօն պաշ շէհպէնտէրի Մ. Լէօն Օրօզֆի, Իսկիւտար—Գատըքէօյ Սու շիրքէթի մէճլիսը ռէյիսի բէյսի Մ. Գօրնիլիօս, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ թաճիրլէր վէքիլի Մ. Օզարէ վէ Մ. Գալէռը վէ զէվճէսի, Մ. Պէրժէ վէ 50 գատար տահա միւթէպէրանը էճնէպիյէ՝ տաիրէյի մախսուսէտէ հազըր պուլընարագ, պիլճումլէ ... հազրէթը Բատիշահինին սէլամլըգը ... օլմըշ տըր։

Սէլամլըգ ալայընտան սօնրա Ինկիլթէրրա սէֆիրի՝ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույրուլըպ խիթիֆաթը մախսուսէյի հազրէթը Շէհրիյարիյէ մազհար օլմըշ տըր։

—Սատրազամ հազրէթլէրի կէչէն չարշէնպէ ագշամը Մապէյնէ պիլազիմէ, հուզուրը հազրէթը Շէհրիյարիյէ գապուլ վէ խիթիֆաթը ճիհանտարէճէթը հազրէթը Շէհինշահիյէ մազհարիյէթլէ պէքեամ պույրուլմըշ տըր։

—Փիւժէ գօմիսիօնը թարաֆընտան Պահրիյէ նէզարէթինէ պիր թէզքէրէ թագտիմ պույրուլարագ էբէկլի մաանէ հիւմայունը պիւժէսի հագգընտա պազը իզահաթ թալէպ օլընմըշ տըր։

—Գալաթատա Գումիսիօն խանընըն խաթ գաթընտագի օտալարըն՝ հազըր էլպիսէճի Մ. Շթայնըն վէրէճէյի իլմար իլէ սապըգ միւսթէճիրլէրի էօզաէսինտէ իզգասընտա տաիր Շուրայի Տէվլէթճէ վէրիլէն գարար պու քէրրէ մէճլիսը խասսը վիւքէլաճա տախի թասվիպ օլընարագ, քէյֆիյէթ Թիճարէթ նէզարէթինտէն Պօրսա գօմիսէրլիկինէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Մահզուլաթը աղրիյէ վէ սէնաիյէի Օսմանիյէնին Ֆրանսա հիւտուտընտա ախզ օլընան րուսում հագգընտա պէյանը միւթալէա էյլէմէք՝ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընա ճանիպը Պապը Ալիտէն էմր պույրուլմըշ տըր։

Մէզգիւր Թիճարէթ Օտասը՝ Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի արասընտա գարարկիր օլաճագ էհտի կէօմրիւք մուգավէլէնամէսինի միւզագէրէյէ մէմուր օլաճագ Օսմանը մուրախխասլարընա էսասը միւզագէրէ օլմագ իւզրէ պիր գըթա րաբօրթօ թանզիմի իչիւն մախսուսէն պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտէճէք տիր։ Իշպու գօմիսիօնըն ազասը՝ Թիճարէթ Օտասընըն կէլէճէք իճթիմաընտա ինթիխապ ու թային գըլընաճագ տըր։

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընըն կէլէճէք իճթիմաընտա Գըրըմա իրէք ֆապրիգաթօրլարը թարաֆընտան Թիւրքիատան իրէք գօզասընըն մէնը իխրաճը հագգընտա վէրիլէն իսթիտա իւզէրինէ իճրայի միւզագէրէ օլընաճագ տըր։

Իրէք ֆապրիգաթօրլարընըն իշպու թէշէպպիւսլէրի՝ Ֆրանսաէնին կէօմրիւք թարիֆասընըն թաթպիգ վէ իճրասը իլէ Ֆրանսատա իրէք ֆապրիգաթօրլարընա իքրամիյէ իթմասը խուսուսընըն քէնտի մէնաֆիի մախսուսէլէրինի իխլալ իթմէքտէ օլմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

—Մէքթէպը Թըպպիյէի ազէքրիյէ նազըրը Զահիտ բաշա հազրէթլէրի՝ մէքթէպը մէզգիւրըն թէնսիգ ու իսլահը իչիւն պու էսնա տահի պիր լայիհա թանզիմ իթմէքտէ օլուպ, իշպու լայիհատա միւլքիյէ վէ ազքէրիյէ թըպպ մէքթէպլէրինին պիրլէշտիրիլէրէք խալըմըզ պիր մէքթէպը Թըպպի փիւնունէ՝ կէթիրիլմէսի, խասթախանէլէրի խաթթագլարըն թէզիտը մըգտարը, վէ տաքէրի հէր բանլար խէթիշտիրիլմէսի իչիւն Էվրօբատան պազը էրպապը մալիւմաթըն ճէլպի վէ իսլահաթը սաիրէ իճրասը թավսիյէ օլընմագտա իմիշ։

—Այտըն վիլայէթի Ֆէնիքէ չիւտպէսինին կէչէն սէնէ ինշաաթը խիթամ պուլտուղը հալտէ էլան խօճա նագլինէ միւսաատէ օլունմամագտա պուլընմասընա մէպնի, բիֆան միւզաքէրէսը հագգընտա էհալիի մահալլիյէ թարաֆընտան տագտիմ Սատարէթէ պիր մահզար թագտիմ գըլընմըշ, վէ պու պապտա մագամը միւշարէյլէյհէտէն Նաֆիա նէզարէթինէ պիր թէզքէրէի մախսուսէ իրսալ պույրուլմըշ տըր։

—Պիր Օսմանլը պանկըն սէկուրթա գումբանիասը թէէսիսի իչիւն Էնիտունեա Տիմիթրագի էֆ. հազրէթլէրիյլէ Թէրնօ պէյ վէ տաշա պազը զէվաթ թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ իսթիտա թագտիմ գըլընտըղը մալիւմ տըր։

Գումբանիա տահի օլան էվրագ՝ մէճլիսը վիւքէլատա թէտգիգ պույրուլմագտա, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն թալէպ օլընան թէէմինաթ ազչէսիյլէ, էհալինին մուհաֆազաի մէնաֆիի վէ սաիրէ միսիլլու մէվատտը միւհիմմէ վէ էսասիյէ հագգընտա լազըմ կէլէն թատիլլաթ իճրա գըլընտըգտան սօնրա, էվրագը մէզքիւրէ Շուրայի Տէվլէթէ հավալէ պույրուլմըշ տըր։

—Սէլանիք սանճագը իրէք գօզասը աշարը՝ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ միւզայէտէյէ չըգարըլարագ էսնատէ, 1,252,000 ղըշ. պէտէլլէ թէգաբբիւլ իթմիշ, վէ բրօգրամաթըն թուշքիլինի վէ միւլթէզիմլէրին իթթիֆագը հասէպիյլէ տահա զիյատէյէ թալիպ զուհուր իթմէտիքլէրինտէն, աշարը մէզքիւր Տույունը Ումումիյէ իտարէսինճէ էմանէթ օլընարագ, մաարաֆը չըգթըգտան սօնրա 1,358,270 ղշ. հասըլ թահսիլ իտիլմիշ, վէ պու հիսապճա միւզայէտէ պէտէլինտէն 106,270 ղշ. ֆազլա հասըլ օլմըշ տըր։

— Իսկիւտար-Գատըքէօյ Սու գումբանիասը՝ Կէօգ Սու տէրէսինտէ իճրա իթմէկի ամէլիյաթըն պիր խարթասընը թանզիմ վէ միւքէմմէլէն թէճլիտ իթթիրմիշ օլտուղու, խաքիքաթ Շահանէյէ արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

—Բէժի իտարէսինին՝ Թէզքէրէ վարիտաթը հագգընտա Մալիյէ նէզարէթինէ թագտիմ իթմիշ օլտուղը լայիհա՝ նէզարէթը միւշարէյլէյհաճա գապուլ վէ բէժինին միւսաթէտի յաթը վագըաթընը թէրվիճէն Պապը Ալիյէ պէյանը քէյֆիյէթ գըլընմըշ օլմաղլա, էվրագը աիտէսի Շուրայի Տէվլէթէ իրսալ օլընմըշ տըր։ Էվրագը մէզգիւրէնին Շուրայի Տէվլէթճէ թէտգիգը աճէլէ խիտէ վէ պու խուսուսը թաշլը մուգթազի Թազամէ օլընաճագ տըր։

—6 այ էվվէլ Նէշը իտիւկին էսնի էպնիյէ Գանունընըն իճրասընա պազը միւշքիլաթ կէօրիւլմէսինէ մէպնի, թատիլի գըլընընտա Շէհր Էմանէթինտէն Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր։

—Բօլիս միւֆէթթիշը ումումիսի Գօնէն էֆ.՝ էվվէլքի կիւն Գալաթատան կէչմէքտէ իքէն, Ցակօբ նամընտա պիր պաշը պէժմիւրտէ պիր չախըըն էլինտէ պիր քաղըտ իլէ պիր սարրաֆա միւրաճաաթ իթտիկին պիր ազ կէօրիւչիրքէն սօնրա պիրիզ կիթտիկինի կէօրիւնճէ, չիւպհէլէնէրէք մէրգումը գօլլամագ իւզրէ արգասընտան պիր պօլիս կէօնտէրիրքէն սօնրա սարրաֆը խաթիճ վալ խուլասա, մէրգում Ցակօբըն՝ սախթէ պիր պօլիչա իճրօ իթմէք իսթէտիկինի անլայընճա, մէրգում Ցակօբը տէրհալ թէվգիֆ իթտիրմիշ, վէ իսթինտէն հիզէն պօլիչանըն սախթէ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Մէզգիւր պօլիչա՝ Աւստրիա (Ցակօբըն բէտէրինին իսմի Աւստրիա տիր) թարաֆընտան Լօնտրա իւզէրինէ չէքիլմիշ 200 Ինկիլիզ լիրալըգ պիր պօլիչա օլուպ, Տէրսաատէթտէ պիր պանգա էմրինէ օլան մէզքիւր պօլիչանըն ճիրօսը՝ մէրգում Ցակօբ թարաֆընտան պիր թէֆա ինչամը թաքլիտ էտիլմիշ իմիշ։

Մէրգում Ցակօբըն նէզտինէ 200էր Ինկ. լիրալըգ տիկէր 4 տանէ սախթէ պօլիչա տաշա պուլընտըղը՝ նէթիճէի թահգիգաթտան անլաշըլմագտա, մէրգումըն վէ թանըտըգլարըտան պիր գաչ քիշինին իգամէթկեահլարը թէհարրի օլընմըշ իսէ տէ, հիչ պիր չէյ զուհուր իթմէմիշ, վէ Ցակօբըն՝ մէզգիւր պօլիչալարը Ամէրիգատա պուլընան հէմշիրէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղը՝ զանն իտիլէրէք պուլընմըշ տըր։ Թահգիգաթա տէվամ օլընըյօր։

—Մըխալըճ կէօլիւնիւն սէյրը սէֆայինէ էլվէրիշլի պիր հալէ վազը՝ մուգատտէմա Պահրիյէ նէզարէթինճէ թանզիմը գարարկիր օլընմըշ օլուպ, իխրաճաթը մէփսիմիսի իգտիզա իթմէք հասէպիյլէ, կէօլիւն թէմիզլէնմէսի վէ ամէլիյաթը սաիրէսի իճրա օլընմագ իւզրէ Սէլանիքտէ վաբօրը հիւմայիւնլարըն պիր չէքիճի Մըխալըճա կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Մըխալըճ վէ հէվալիսինտէն վագթիլէ գօյուն կէլէմէսի՝ էթ ֆիյաթըննըն թէրագգիյէ սէպէպիյէթ վէրտիկի բիվայէթ օլընըյօր։

—Խարքիա ճիվարընտան ազան Շէհր զայը իլէ Զէյթինլի զայը՝ եաղմուրըն քէսրէթինտէն թաշարագ պիր գաչ պին տէօնիւմ զէյթին պաղչէլէրինի թօբրագլարը սուլար գաբլայարագ ... պօզուլմուշ, վէ ... պիր գաչ պին ... գըլընմըշ տըր։

—Սամսունտա ինշա օլընան ճէսիմ տէմիր իսկէլէ՝ պու քէրրէ թիճարէթ պույրուլմաղլա, բէսմը քիւշատընըն իճրասը գըմիզընտա Թրապիզոն վալիսի Ալի պէյ հազրէթլէրի՝ կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Սամսունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրը Սըր Գլարֆօրտ՝ Տէրսաատէթէ վիւրուտընտան պէրու Օթէլ Բօյալտա իգամէթ իթմէքտէ իքէն, պու քէրրէ սէֆարէթխանէյէ նագլ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրը սապըգը միւթէվէֆֆա Սըր Ուիլեամ Ուայթըն զէվճէսի Մատամ Ուայթ՝ գարիպէն Տէրսաատէթտէն միւֆարէգաթ իտէճէյի միւնասէպէթլէ, Աւսթրիա սէֆարէթի սէրթէրճիմանլէրի թարաֆընտան էվվէլքի աքշամ Պէյօղլունտա Մըրըյ տ'Օրիանտա միւշարէյլէյհայա իքրամէն պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Աթինա պանքէրլէրինտէն Մ. Սինկրօս՝ Տէրսաատէթ Րում թէնէսիսաթը խուրբէքսի իչիւն 230 լիրա իանէ կէօնտէրմիշ տիր։

—Գանը Օսմանիին Պէյլուճ չիւպէսի միւտիրի Մ. Լուսիա Ճունան գրալը թարաֆընտան Սէն Սօվէօր նիշանընըն պէշինճի րիւթպէսի իթա գըլընմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Յէզտիրը-Գոնըը-Սէֆիտ վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտէի ումումիյիկի՝ Սարուխան սանճաղը ճէզա րէյիսի Ասըմ պէյէ,

Սարուխան սանճաղը ճէզա մահքէմէսի րէյիսլիկի՝ Լիմնի մահքէմէսի ճէզա րէյիսլիկինտէն միւնֆասըլ Մէհմէտ Էմին էֆ.յէ,

Գիրկըզ սանճաղը միւտտէի ումումի մուավինիկի՝ Գարաս միւստանթիգի Շէվքէթ էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

* *

Էրզրում հագլիյէսի ումումիյէ տաիրէսի 5նճի չիւպէ րէյիսմուավինինէ մէմուր բիֆատ միրլիվալարընտան ... Ալի բաշայա՝ հիւսնը խիտմէթէ մէշհուր օլան իգտատ վէ մէսաիսինէ մէպնի թէգաիւտէն 2նճի Օսմանի,

Էրզրում հագլիյէսի ումումիյէ 4նճի չիւպէսի միւտիրի էրզրում մէզգիւրէ միրլիվալարընտան սաատ-Շաքիր բաշայա՝ ումուրը մէմուրէ ... իգտատ վէ զայըրէթինէ միւքաֆաթէն վէ թէգաիւտէն 3նճի Օսմանի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

Էմլագը վագֆիէնին բէհին գօմասը սուրէթիյլէ ազճէ իգրազ օլընմագ իւզրէ Էմնիյէթ Սանտըղը սէրմայէսինի թէզիտ իտէրէք մէզքիւր Սանտըգ թարաֆընտան պիր էմլագ չիւպէսի քիւշատընը գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Պու պապտա ալտըղըմըզ մալիւմաթա նազարան կէօրէ, մէզգիւր էմլագ չիւպէսինին սէրմայէսինի թէշքիլ իչիւն իճրասը թէգարրիւր իտէն 2 միլեօն լիրայա պալիղ օլմագ իւզրէ շիմտիլիք 400000 լիրալըգ թէրտիպիէի թահվիլաթ իխրաճ իտիլէճէք, վէ էմլագը վագֆիյէսինի բէհին գօյարագ ազճէ իսթիգրազ իտէն քէսան՝ պիւ վէյէա վէ վարիս վէֆաթ իտէճէք օլուրսա, Սանտըգ՝ էմլագը մէրհունէ իւզէրինտէ օլան հագգընը թէմամէն իսթիֆա իտէճէք, վէ պունտան տոլայը տախի էվգաֆ խազինէսինէ՝ պիլումում էմլագը մուգատաիինտէ իգրազ օլընան ազճէ ֆայիզինտէն 100տէ 2 իթա էյլէյէճէք, վէ էմլագը մէրհունէ մուգաթաիինտէ իգրազ օլընան ազճէ ֆայիզի՝ 3 սէնէ միւտտէթ թէէհիրի խաիլմէզ իսէ, Սանտըգ՝ էմլագը մէրհունէ հագգընտա օլան նիզամընա թէվֆիգէն իճրայի մուամէլէ էյլէյէճէք, վէ պիւ մէրհունաթ իշի իլէ իշթիղալ իտէճէք օլան չիւպէտէ էվգաֆը հիւմայուն վէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթլէրի էրքեանընտան պիրէր զաթ ազա սըֆաթըյլէ պուլընտուրուլաճագ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանլը Թահվիլաթըընըն՝ տիկէր պիր նէվ թահվիլաթ իխրաճըյլա թէպտիլը մըգտարը իչիւն իճրասը միւթէսավվէր օլան մուամէլէի մալիյէնին թէտգիգինէ մէմուր գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն իճթիմա իլէ միւզագէրաթ էյլէմիշ օլմաղլա, մագալաթը՝ գարիպէն խաքիքաթ Շահանէյէ արզ ու թագտիմ օլընաճագ տըր։

* *

Իրան հիւքիւմէթի Իրան թէնպէքի բէժի շիրքէթինին իլղասընտան տօլայը մէզգիւր շիրքէթէ թէզմին իտէնլէրէ 300000 լիրա թազմինաթ իթաասընը թէգլիֆ իթմիշ իսէ տէ, մումաիլէյհիմ րազը օլմայըբ, մէպլաղը մէզգիւրըն պիր մըգտար տահա արթըրըլմասը իչիւն թէշէպպիւսաթի վէքիլէրէ մարիֆէթիյլէ պազը թէշէպպիւսաթ իճրա իթմէքտէ իմիշլէր։

Տիւնքի Սաբահ ... օգունմըշ տըր. «Լէվանթ Հէրալտ» կազէթասը՝ Մ. Վուլգօվիչին գաթիլլէրի օլմագ շիւպհէսիյլէ ախիրէն Պօլիս թարաֆընտան թէվգիֆ օլընան 6 էշխասը միյանընտա Խրիսթօ նամընտա պիրի պուլընըբ, մէրգումըն ֆիլիը գաթլի իրթիքապ իտէն իքի չախըս թանըտըղընը իգրար ու իթիրաֆ էյլէմիշ օլտուղընը տիւնքի (էվվէլքի կիւնքի) նիւսխասընտա պէյան իտէյօր իսէ տէ, պուրղըմըզ մալիւմաթա իսթինատէն իշպու հավատիսի թէքզիպ իտէպիլիրիզ։

«Պօլիս թարաֆընտան իճրա օլունան թահգիգաթ վէ թէթէպպիւաթ օլընան էշխասըն իթհամլարը Մ. Վուլգօվիչին գաթլի մադտէսինտէ պէրու միւթէսավվէր օլտուղը զանն իթտիրիյօր։ Մումայլէյհ թահգիգաթտա գօյուլտուղը իթթիմամ իչիւն պու պապտա տիկէր թաֆսիլաթ իթտիրմէտէն իթթիպար էյլէրիզ։ Շունը տախի իլավէթէն պէյան իտէրիզ քի, Ջալիթիյէ նազըրը պաշը Նազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ գաթիլ վէ եա գաթիլլէրին մէյտանա չըգարըլմասը իչիւն ֆէվգալաատէ սարֆը գայրէթ պույուրըյօրլար։»

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէլկրատ 11 մարթ

Սարբ մէթրօբօլիտ Մոնսէնեօր Թէօտօսիօս վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բատիգալ ֆիրգայի գրալ Միլանըն պէյանաթը վագաասընտան սօնրա իչտէ ... Թը ագտ իլէ բէտա իթմիշ տիր, զիրա գրալը միւշարէյլէյհ՝ Սըրպիստանտա էմլակըն հիւքիւմէթ թարաֆընտան 2 միլեօնլըգ պիր մէպլաղլա թէզմին օլընմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Թէզալիք Բատիգալ ֆիրգայի 1885 սէնէսինտէքի Սըրպ վէ Պուլկար մուհարէպէսի էսնասընտա պիր խըյանէթը քիւլլիյէ իճրա իթմիշ օլտուղընա տաիր րէյիս վիւքէլա Մ. Բաշիչ ալէյհինէ վազը օլան ազվիլաթը հագգընտա Սգուբչինա մէճլիսինտէ բէհիր միւշարէյլէյհէ իլիատը սուվալ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Սօֆիա 11 մարթ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Մ. Տիմիթրօֆըն Տէրսաատէթ գարու քէթխիւտալըղընա նասպը խուսուսընտա մուվաֆագաթ իթտիկինի Պուլկարիա էմանէթինէ պիլտիրմիշ օլմաղլա, պու մէմուրիյէթ պիր գաչ կիւնէ գատար րէսմի կազէթատա իլան օլընաճագ, վէ Մ. Տիմիթրօֆ իշլէրինին թէսվիյէսի իչիւն պու ագշամ Պէլկրատա հարաքէթ իտուպ, ավտէթինտէ Տէրսաատէթէ ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

Րօմա 11 մարթ

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասընըն՝ բրէնս տը Նափլ իչիւն տիւգ տ'Էտոյն պուրկըն 2նճի քէրիմէսինի զէվճէլիյէ թալէպ իթմէք իւզրէ տիւգ տը Ժէնիվ թանզիմը գօմանտասընտա պուլընան պիր տօնանմա իլէ Ինկիլթէրրայա ազիմէթ իտէճէքլէրինէ տաիր զուհուր իտէն հավատիսի Օբինիօն կազէթասը թէքզիպ իտիյօր։

Չէթինէ 11 մարթ

Գարատաղ բրէնսի՝ Իշգօտրա վալիսի Ալպտիւլքէրիմ բաշա հազրէթլէրինի բէսմէն նէզտինէ գապուլ իլէ, Տէվլէթ նիշանընըն կրան գօրտօն րիւթպէսինի իթա էյլէմիշ տիր։

Պու ագշամ բրէնսին սէրայընտա բաշայի միւշարէյլէյհին շէրէֆինէ օլարագ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

Բէթէրսպուրկ 10 մարթ

Ճէնուպի Րուսիատա շէտիտ պիր գար ֆըրթընասը զուհուր իթմիշ Գոզլօֆ-Վօրօնէշ տէմիր եօլ խաթթը իւզէրինտէ պազը գաթարլար գօլլարընտա տէվամ իտէմէմիշ օլմաղլա, Թուրուֆգը միւրախխասը նազըրը՝ խօճրայըրա ամէլէյէ էրզագ վէ լէվազըմը իէթիշտիրմէք իչիւն իթթիխազը թէտապիր էյլէմիշ տիր։

Աթինա 11 մարթ

Կէլէճէք ֆայիզ գուբօնընըն վէրիլէճէք մէպլաղը էվվէլճէ թէէմին օլունմըշ տըր։ Աթինատա ազչէ ֆիյաթը ... պաշլայըբ, էճնէպի ... ազճէ ֆարգը ... իմիշ։ Մէվտարաթա պուլընմագտա տըր։

Բէշթա 11 մարթ

Մէճարիւքեաթ մէպուսանընըն թէավիլէսինէ տաիր օլան թանզիմաթը՝ մալիյէ նազըրընըն պիր նութգը իլէ խիթամ վէրիլիպ, պունտան նազըրը միւշարէյլէյհ՝ ... Մէճարիւքեաթըն վէ միւմքին մէրթէպէ շիմտիքի ... իւզրէ ... վէ ... ֆիօրինին Մէճարիւքեաթ իչիւն վահիտը գըյասը իթթիխազը լէհինտէ ... իթմիշ, վէ 10 ֆիօրինլըգ ալթուն սիքքէլէր ... տիկէր պիր ... թէվսիյէ էյլէմիշ, վէ ... մուհաֆազասը միւշքիլ օլմաղընը ... էթմիշ տիր։

Իշպու նութգ շէտիտ ... ալգըշլանմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գունտան էվվէլ ... Ս. Էջմիածինտէ Ընդհանուր Կաթողիկոսըն ... ինթիխապը ... Պատրիարքը ... Նէրսէս Սըրբազան հազրէթլէրինին ... Պատրիարք միւշարէյլէյհ հազրէթլէրինին եա Կրօն. Ժողով Ատենապետի Ցուցանէան Տէր. Տ. Գրիգորիոս Սրբազանը վէ Խոխոտ Արմաշ Դպրեվանքը միւտիրի Օրմանեան Տէր. Տ. Մաղաքիա Սըրբազանը բուլձանի պատգամաւոր նասպ ու թային իթմէք նիյէթինտէ պուլունտուղը իշիտիլմիշ տիր։

——

Ուսումնական Խորհուրդ տախի Գալաթա Խորհրդարանընտա ազալը իճթիմա իտէրէք պիր խայլի մէսէլէլէրին միւզագէրէսիյլէ իշթիղալ իթմիշ իսէ տէ, հիչ պիր մէսէլէ հագգընտա պիր գարար վէրմէքսիզին տաղըլմըշ տըր։

——

Մաշտոց Նաւ քիթապըն թաթպիգինէ մէմուր գօմիսիօնը մախսուս տախի Գալաթատա ազալը իճթիմա իտէրէք, թէտպիր էֆքեար իլէ միւզագէրաթտա տէվամ իթմիշ տիր։

——

Մա մէսէլէթը ազիմ իխթիլաֆ օլընտուղընա կէօրէ, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի Թէրճէմանը վէ Մ. Վինսան Գալէտռըն տէրքէնարլըղը խուսուսընա Մըսըրը Միքայէլ էֆ.յէ պու քէրրէ Մէճիտի նիշանընըն 3նճի րիւթպէսինտէն պիր գըթասը իհսան վէ իթա պույրուլմըշ տըր։

——

Սիվաս Բէժի մուհասէպէճիսի Գօչիկեան Ռուբէն էֆ. պու տէֆա ֆամիլիասը իլէ պէրապէր Մէճտսիթէն Տէրսաատէթէ միւվասալաթ էյլէմիշ տիր։

——

Իսկիւտարտա ... Մէզպուրեան գըզլար մէքթէպի միւէսսիսը վէ միւտիրի Մէզպուրեան Մկրտիչ էֆ.նին՝ մէքթէպը մէզգիւրէ ... գապուլ ... պու կիւնքի կազէթամըզըն իչ սահիֆէսինտէ տէրճ ու նէշր օլունմըշ տըր։

(Բարեկին Պէօյիւք Բրէնթան Մալագըլարըըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԵՈՒՆԱՆ

Եունան վիւքէլասընն Թէպէտուլի, վէ Մ. Տէլիեանինն էրին, Մ. Գոնսթանթօրուլօնն բէխը վիւքէլա նասպ օլընտըզը մալիւմ տիր։

Էկէր մաատ՝ սըրգի պիր վիւքէլա Թէպէտուլի իւզէրինտէ օլմուշ օլսա իտի, ատի պիր մալիւմաթ տէյերինտէն զիյատ պիր էհէմմիյէթի հայզ օլամայաճագ իտի։

Ֆրանսատա, սըդ սըդ վիւքէլա Թէպէտուլի, պիր նէվի մսա վէ պիր նէվի սիւս հիւքմինէ կիրմիշ տիր։

Մէսէլա, Իւշիւնճիւ ճիւմհուրիյէթ գուրուլալը պէրու անճագ էրմի իքի սէնէ միւրուր իթմիշ իքէն, պու էրմի իքի սէնէ զարքին տա թամմ էրմի տօգուզ տէֆթա վիւքէլա Թէպէտուլի վուգու պուլմըշ ըրը։ Եանի իւսթ իւսթէ տօգուզ սատա պիր տէֆթա։

Ֆրանսա, Եվրօպատա մէվճուտ պուլընան էն պէօյուք տէվլէթլերտէն պիրիսի օլմըզը հալատ, Եունան տախի էն քիւշիւքլէրինտէն պիրիսի, եանի Ֆրանսատան էրմի գաթ քիւշիւք պիր հալատ պուլընմազատա, ֆագաթ արա սըրա, պէօյուք տէվլէթլերտէն պիրիսի գատար քէնտի իւզէրինէ սէօյլէտէպիլմէքտէ իտի։

Իմտի, Եունան վիւքէլասընն պու տէֆթաքի Թէպէտուլինի տախի, պիր նէվի մսա եա սիւս հիւքմէնտէ Թուրարագ, օնա կէօրէ իշին տէրէճէյի էհէմմիյէթի տախի սգոնթօ օլունապիլիր իտի։

Հալ պու քի, մաատէնին բէնկի պաշդա տիւրլիւ օլսու։

Տէֆթք քի, Եունան տէվլէթի, տիկէր պէօյուք տէվլէթլէրէ գէյանէն ատէթա պիր մինեթիւբ բէսմ հալինտէ պուլընմազատա իքէն, արա սրրա, անլէր գատար քէնտի իւզէրինէ սէօյլէտէպիլմէքտէ իտի։

Իմտի, Եունան վիւքէլասընն պու տէֆթաքի Թէպէտուլինի տախի, պիր նէվի մսա եա սիւս հիւքմէնտէ Թուրարագ, օնա կէօրէ իշին տէրէճէյի էհէմմիյէթի տախի սգոնթօ օլունապիլիր իտի։

Հալ պու քի, մաատէնին բէնկի պաշդա տիւրլիւ օլսու։

Տէֆթք քի, Եունան տէվլէթի, տիկէր պէօյուք տէվլէթլէրէ գէյանէն ատէթա պիր մինեթիւբ բէսմ հալինտէ պուլընմազատա իքէն, արա սրրա, անլէր գատար քէնտի իւզէրինէ սէօյլէտէպիլմէքտէ իտի։

Ֆրանսատա, սրդ սրդ վիւքէլա Թէպէտուլի, պիր նէվի մսա վէ պիր նէվի սիւս հիւքմինէ կիրմիշ տիր։

Մէսէլա, Իւշիւնճիւ ճիւմհուրիյէթ գուրուլալը պէրու անճագ էրմի իքի սէնէ միւրուր իթմիշ իքէն, պու էրմի իքի սէնէ զարքին տա թամմ էրմի տօգուզ տէֆթա վիւքէլա Թէպէտուլի վուգու պուլմըշ ըրը։ Եանի իւսթ իւսթէ տօգուզ սատա պիր տէֆթա։

Ֆրանսա, Եվրօպատա մէվճուտ պուլընան էն պէօյուք տէվլէթլէրտէն պիրիսի օլմըզը հալատ, Եունան տախի էն քիւշիւքլէրինտէն պիրիսի, եանի Ֆրանսատան էրմի գաթ քիւշիւք պիր հալատ պուլընմազատա, ֆագաթ արա սրրա, պէօյուք տէվլէթլէրտէն պիրիսի գատար քէնտի իւզէրինէ սէօյլէտէպիլմէքտէ իտի։

Իմտի, Եունան վիւքէլասընն պու տէֆթաքի Թէպէտուլինի տախի, պիր նէվի մսա եա սիւս հիւքմինէ Թուրարագ, օնա կէօրէ իշին տէրէճէյի էհէմմիյէթի տախի սգոնթօ օլունապիլիր իտի։

Հալ պու քի, մաատէնին բէնկի պաշդա տիւրլիւ օլսու։

Տէֆթք քի, Եունան տէվլէթի, տիկէր պէօյուք տէվլէթլէրէ գէյանէն ատէթա պիր մինեթիւբ բէսմ հալինտէ պուլընմազատա իքէն, արա սրրա, անլէր

հէն իւրմէ, փրկուցէ զոգի իւր ի մահուանէ՝ և ծածկուցէ զբազմութիւն մեղաց», եանի «կինահքեարը քենտի եանըլըշ եօլունտան տէօնտիւրէն քիմսէ՝ եօլուտէն ճան գուրթարըր, կինահ չօգլուղընը էօրթմիւշ օլուր (Յակովբ. Ե. 20)։ Բէզա «Այս է պատուէր իմ, զի սիրեսջիք զմիմեանս, որպէս և ես ըզ ձեզ սիրեցի», եանի «Պէնիմ էմրիմ պու տըրքի, պէն սիզի սէվտիյիմ կիպի սիզլէր պիրիպիրինիզի սէվէսինիզ(Յովհան. ԺԵ. 12) չէրիֆ այէթլէրին ահքեամընճա, գարնտաշլարընա վէ ինսանլըղա տօղրու օլտուղը վաղիֆէսինի զամիր մուճիպինճէ իւֆա իթմէք իչիւն վէ պիւթիւն էօմրիւնտէն տօլայը Ալլահա պիր հիսապ վէրէճէյինէ պիլա չիւպհէ ինանմըշ օլտըղընտան, «տըլեագը համիտէնին» թէգատտիւմ վէ թէրագգը պուլմասը իչիւն պէզլը վիւճուտ իտէրէք սարըգանէ չալըշըր. եանի, սէրխօշլըղըն, գումարպազլըղըն, չէհվէթին վէ ինսանը խարապ իտէն հէր տիւրլիւ կիւնահըն բէնչէսինտէ էզիլէն ճանլարը, կէնճ օլսուն իխթիյար օլսուն, խէլաս իթմէյէ չալըշըր. Էկէր մէտէնի Եվրօբատա «հայվանլարը գուրթարմագ» իչիւն չիրքէթլէր թէշքիլ օլունըյօր իսէ, կինահըն պէլասընտան «ինսանը գուրթարմագ» իչիւն տահա պէօյիւք չիրքէթլէր լազըմ օլտըղընը քի՞մ ինքեար իտէպիլիր.... Իմտի կէրէք նօգթաի մէտէնիյէթտէն վէ կէրէք նօգթաի էմըը Իլահիտէն նազար գըլընտըգտա, Ուսումն. Ընկերութիւնըն ինսանլըղա օլան տօղրուլուգը իւֆա իչիւն 22 սէնէլէրտէն պէրու ֆազիլէթ եօլունտա սայ ու իգտամ իթմիշ օլտըղը ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր։

Ալըէտգըն իսլահը իչիւն էն պէօյիւք չարէ՝ Սուրբ Աւետարանը էսաս իթթիխազ իթմիշ օլտըղընտան, Ընկերութիւն հէր բազար, էյինտէն կէլտէ հէր էօրթու կիւնլէրի տախի թէճէմմիւ իտէրէք, Սուրբ Աւետարանըն սաատ վէ տըշք տէրսլէրիլէ, կիւնահըն չիրքին վէ խարապ իտիճի թէրաֆլարընը մէյտանա գօյարագ, կիւնահըն բարլագ թարաֆլարընա վէ խօշ կէօրիւնէն նօգթալարընա գափըլմամալարը իչիւն ճէօմաաթա Ալլահըն նասիհաթլար իտէր։

Ընկերութիւնըն մէրամը «տըլեագըն իսլահը» օլտըղընտան, քիլիսէճէ սիյն ու ասէթլէրէ սայա միւտախէլէ իթմէտիքտէն պաշգա, քիլիսէլէր պէյնինտէ հիւքմ իտէն իտտաալարա տախի սայա գարըշմագ։ Պիր քիլիսէտէն տիկէր պիր քիլիսէյէ աշթարմա օլմայը հիչ պիր քիմսէյէ թավսիյէ իթմէտիքտէն պաշգա, ինսանըն իսլահը՝ տէյիլ քիլիսէ թէպտիլըթը, իլլա անճագ «տըլեագըն» վէ «քէնտի իւրէյին» թէպտիլըթը իլէ օլապիլիր օլտըղընը վազ վէրիպ, հէր քէսի քէնտի օլտըղը քիլիսէսինտէ ինսանա վէ Ալլահա օլան պօրճընը խալիսանէ իւֆա իթմէյէ թէշվիգ իտէր։

Ընկերութիւն 22 սէնէլէրտէն պէրու կէրէք միլլէթիմիզէ վէ կէրէք ինսանլըղա՝ ֆազիլէթ վէ տինտարլըգ խուսուսընտա խայըըլը խըտմէթ իթմիշ օլտըղը՝ չէհրիմիզ վէ էթրաֆտա մալիւմ իքէն, հէր նասըլսա Տէր. Տրդատ վարդապետ Պալեան՝ Գայսէրիյէ Առաջնորդլըգ քիւրսիւսինէ կէչտիյինտէն պէրու, եանի իւչ-իւչ պուչուգ սէնէլէրտէն պէրու միլլէթ իլէ Ընկերութիւնըն արասընտա պիր պիւրուտէթ հասըլ իթմէք իչիւն ատեանլարտա հէր տիւրլիւ պույ ու տապիթ բիւսկիւրմէքտէն սայա ֆարիղ կէլմէմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ «հաշտութիւն իտէլիմ» տէյէրէք Ընկերութիւն թարաֆընտան 12 գատար քիմսէլէրի կէճէլէյին հուզուրընա գապուլ պիյրէ, պիր գաչ սաաթ գօնուշմալարտան սօնրա, էրթէսի բազար՝ իթտիֆի հաշտութիւնը ատեանտա տախի իլան իթտի իսէ տէ, աղ վագթ սօնրա Ընկերութիւնը տուզաղա պըրագմագ իչիւն պանըն պիր թէտպիր օլտուղը անլաշըլտը։ հիչ պիր վաղըտը վէ հիչ պիր սէօզիւնիւ սագլամատըգտան պաշգա, հինէ սա ատեանլարտա Ընկերութիւն ալէյհինտէ հազարէթ ու սիթէմլէրինէ տէվամ էյլէտի....

Քիլիսէմիզ՝ Պսակ խորհուրդընը պիլէ բազար կիւնիւ ինրա օլընմասընա րուխսաթ վէրմէզ իքէն, կիրակի կիւն «տիւյիւն չալըպ» բազը վէ չարապ իչէրէք տըլեագ պօզուգլըղընա պէօյիւք պիր սէպէպիյէթ վէրտիյինտէն, տըլեագըն իսլահը իչիւն Ընկերութիւն՝ կիրակի կիւն Պսակ օլմատըղը կիպի, տիւյիւն չալմագ կիպի «նալայըգ չէյլէրին» տախի կիրակի կիւն վուգու պուլմամասընա չալըշըպ զայէթ իթմէյի քէնտինէ պօրճ ատտ իտէր։ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Վեհ. Մկրտիչ Արքեպիսկոպոս՝ Գայսէրիյէյի թէշրիֆլէրինտէ, Ընկերութիւնըն մէզքիւր արզուսընը թաստիգ իթմիշ իտի, կիրակի կիւն տէ տիւյիւնին նապէճա օլտուղընը ճէօմաաթա պէյան վէ քահանալարա տախի պու խուսուստա մախսուս թէնպիհլէր իթմէսիյլէ... Տէր. Տրդատ վարդապետին տախի Գայսէրիյէյէ կէլտիյինտէ, Վեհ. Կաթողիկոսըն էսէրինի զիրը իլէ, քէնտիլէրինտէն տախի տիւյիւնին նալայըգ հալլէրինին կիրակի կիւնլէրինտէն գալտըրմասընա հիմմէթ պույուրմասը պապընտա արզու օլունտը իսէ, «պէն Կաթողիկոս թանըմամ» տիյէ րէտտը ճէվապ իթտիքտէն պաշգա, Ընկերութիւնըն պազը տիւյիւն բուսուլլալարընը ալըպ, ատեանտա՝ «պագըն, պագըն, կիրակիյի տիւյիւնտէն ալըըէօրլար» տէյէրէք, Ընկերութիւնա գարըը իսթիմալը լիսան էյլէտի։ Տահա թօհաֆը վար տըր. քէնտի մուհիպպլէրինին պիրինէ՝ «Ընկերութիւն՝ կիրակինին թաութուլմասընա չալըշըյօրսա, պէն տախի ինատընա անըն «պօզուլմասընա» չալըշաճաղըմ» տէմէսինտէ, մէրգում իսէ՝ «էֆէնտիմ, Ընկերութիւնլըլար՝ Յիսուսա պա Որդի Աստուծոյ տէյօրլար, չունըն տա՝ ինատընա պօզուլմասընա չալըշաճաղ տա, անլէր պիր էյի քէրազէ օլսալար օլմա՞զ մը» տէմիշ տիր....

Վէհաօրլ պունլարլա տախի խըըըընը ալամայըպ, կէչէն կիրակի եանի 1892 յունվար 19/31նճի կիւնինէ սապահ ժամընտա, բիւըըաղաբ ճէօմաաթա տէօնէրէք, «Օ՛ պէչ կիւնտէն սօնրա Ընկերութիւնլըլարըն նէ չօճուգլարընը վաֆթիզ իթտիրէճէյիմ, նէ պսակլարընը ինրա իթտիրէճէյիմ, նէ էօլիւլէրինի կէօմտիւրէճէյիմ, նէ օնլարըն ղըզլարընը սիզէ ալտըրտաղըմ, նէ տէ սիզին ղըզլարընըզը օնլարա ալտըրտաճաղըմ» տէյու պէյանը էֆքեար էյլէտի։

Ցին ու տինտարըզը գապուլ իթմէյօր իսէնէք, Առաջնորդ նի՞չիւն օլմուշ տըր. տին ու տինտարըզը թաստիգ իտիյօր իսէնէք, պու վագթ պիր Ընկերութիւնը ճան ու կէօնիւլտէն թէշվիգ իտէճէք էէրտէ, օնա իթտիֆի հազարէթլէրտէն տօլայը նի՞չիւն զամիրինտէ պիր նէտամէթ տույմամայօր....

Զէվալը ճէօմաաթ 3-3½ սէնէլէրտէն պէրու ատեանլարտան՝ խըըս, էօլիւնմէք, թիթիզլիքտէն պաշգա պիր չէյ տույմայա նայիլ օլամամըշ տըր....

Առաջնորդըն իթտիֆի հազարէթլէրի էկէր Վարչութիւն եախօտ Ընդհանուր Ժողով տախի թաստիգ իտէրսէ, օլ վագթ Վիգթոր Հիւկօնըն «ավանքլար իլք տէհիրտէ պէրէքէթ, օրթա տէհիրլէրտէ եիւգ իտիլէր, ամմա չիմտի պէլա տըըլար» տէտիկի քէլամ քէօմիլէն թաստիգ օլմուշ օլաճագ տըր....

Գաթօլիք վէ Բրօթէստանթլար հէր վագթ քէնտի ճէօմաաթլարընը տըթըըմալա չալըշտըգլարը վագթ, պիզիմքիլէրին իսէ պուլընտըգ «տաղըթմալա» չալըշմալարը՝ հիչ պիր տիւրլիւ ագլ էրտիրիլէճէք պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Շունը անլամագ իսթէրիզ քի, Ընկերութիւնըն՝ ֆազիլէթ վէ տինտարըզ եօլունտա զայէթ ու ֆէտաքեարըզլարընա Մուգատտէս Եկեղեցի՞միզ մի միւսատէ իտմէյօր, եօգսա Պալեան Վարդապետին քէյֆի մի....

Էկէր Ս. Եկեղեցի՝ ֆազիլէթ ու ֆէտաքեարըզա՝ թէշվիգ իթմէտիգտէն պաշգա «միւսատէ» տախի իտէմէզսէ, օլ Եկեղեցինին «Սուրբլուղը» գալմըշ օլապիլի՞ր մի.... Վէ էկէր էյիլիկ գօրզը կէլէն պիր վարդապետին քէյֆի իսէ, օլ վագթ միւմքիւն տէյիլ կիտսէ Ս. Եկեղեցին «Սուրբ»լը, վէ ֆազիլէթ ու տինտարըզա «տիւշման» օլտուղընը՝ թավր ու հարէքէթլէրի ալան աշիքեար իսպաթ իթմէզլէ՞ր մի....

Պա թէճրիւպէ չունու տախի էօյրէնմիշ օլտուգ քի, պիր վարդապետին «ամէլլէրի» «աճը» օլուգճա, անըն մահէյէսինին «Պալեան» օլմասը՝ անը թաթլըլանտըրմայա գատըր օլամայօր....

Ս. Թ.

ՄԵԶԳՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Յայտնի է ազգայնոց մեր վարժարանն որ ի սկզբան 1865-1879 հաստատուած է նպատակ ունենալով երկսեռ մանկտւոյն կրթութիւնն. իսկ անոր ցայսօր կը յարատեւէ ծառայելով միայն իգական սեռի դաստիարակութեան բարձր և սուրբ նպատակին, և առ այս վայելած է մինչև իսկ սիրելի ազգին վստահութիւնն։

Մեր վարժարանն՝ որ կընդունի գիշերօթիկ և ցերեկեայ թօշակաւոր աշակերտուհիներ, մատակարարելով նոցա նախակրթական և երկրորդական ուսմունք և գիտութիւն, Հայերէն և Ֆրանսերէն լեզուներ, սկզբունք գեղարուեստից, այլովքն հանդերձ, իւր տասներեք տարուան ընթացքին մէջ քանիցս նուիրած է շրջանաւարտ սանուհիներ, որք կը հաւատամք թէ ընտանեաց և Հայ ընկերութեան մէջ եղած են օրինակք համեստութեան, կրթութեան եւ բարուց ազնուութեան, ինչպէս և ոմանք պատուաբեր դաստիարակուհիներ լինելով կը ծառայեն ի մայրաքաղաքիս և ի գաւառս։

Հարկ կը համարիմք ըսել թէ մեր վարժարանն իբր դաստիարակութեան տաճար առաջնորդուած է մեր ընտանեկան հովանւոյն տակ, և այսու իմն եղած է իբրեւ տիպար ընդարձակ գերդաստանի։

Քանզի ինչպէս աշակերտուհեաց մտաւորական և բարոյական հացն, նոյնպէս և նիւթականն հաւասարապէս կը բաշխուի իմ զաւակացս հետ։

Անհուն գոհութիւն կզգամք, մտածելով, թէ Նախախնամութիւնն պսակած է մեր կրթական ջանքերն, և թէպէտ մեզ նիւթական դժուարութեանց բաղխուած եմք, սակայն մեր սոյն հանրային ձեռնարկի յաջողութիւնք ազդած են մեզ հոգեկան սփոփանք և բարոյական վարձատրութիւն խոհի։

Ասոր քաջալերեալ, մանաւանդ առաւել օգտակար լինելու բաղձանքով արժան կը համարիմք յայտնել հրապարակաւ հետեւեալ կարեւոր առաջարկն։

Շատ անգամ գաւառներէ և հեռաւոր տեղերէ կը դիմեն մեզ և վարժուհի կը խնդրեն. Չեմք կարող ըսել որ յաջողած եմք կատարել բազմաց այսօրինակ խնդիրներ, որովհետեւ մայրաքաղաքիս Օրիորդները դժուարութիւններ կունենան երթալ ի գաւառս, ծնողական հըսկողութենէ և խնամքէ զրկուիլ աչաց առջեւ ունենալով, այս մասին չեմք կարող մեղադրել զիրենք։

Բազմիցս խորհած եմք մերովսանն ընտիր վարժուհիներ պատրաստելու մեծ պէտքին վրայ և չեմք գտած ուրիշ միջոց, բայց եթէ առաջարկել մեր գաւառացի ազգայնոց, որ յօժարին ի մեր վարժարան ղրկել աշակերտուհիներ, որք իրենց ուսմունքն աւարտելէ վերջը դառնան վերստին իրենց բնիկ երկիրն դաստիարակութեան պաշտօն վարելու համար։

Եւ քանի որ ուրախութեամբ կը տեսնենք թէ գաւառացիք ևս սկսած են զգալ իգական սեռի կրթութեան բարձր կարեւորութիւնն, կրնան դիւրութեամբ արդիւնաւորել մեր առաջարկն, այն է ընտրելով ուշիմ Օրիորդներ և նոցա դըպրոցական ծախքը վճարելով յանձնել մեր հայրական և կրթական խընամոց։ Վստահութեամբ կրնամք յայտնել թէ սոյն շահաւոր տնօրէնութեամբ շատ գաւառ կունենայ ընտիր և պարկեշտ դաստիարակուհիներ իւր վարժարանաց համար, և այս կերպիւ մեր վարժարանը գոհացուցած կըլլայ սոյն մեծ պահանջըն որով յաճախ կը դիմեն մեզ խնդրանօք վարժուհւոյ։

Աւելորդ կը համարիմք հրատարակել այնին հետ ծրագիրն մեր վարժարանի, զի արդէն ծանօթ է. իսկ եթէ ըլլան խնդրողներ՝ պատրաստ եմք ղրկել։

Տնօրինութիւն

ԹԷՆՊԷՔԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Էճնէպի Թէնպէքիօնին մէմալիքը Օսմանիյէյէ իտխալ վէ ֆիւրուխթը իմթիյազընը հաիզ օլան Թէնպէքի Շիրքէթի՝ քէնտիսի իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ միյանընտա միւնագըտ մուգավէլէնամէնին 15ինճի մատտէսինի ալէգատար պուլընան էհալիյէ պէրվէճհը ատի իխթար իտէր.

. . . .

Մատտէի Դվվէլ ...

15 մատտէ.— Իշպու իմթիյազըն մէվգի իճրայէ վազը թարիխի հիւքիւմէթը Սէնիյէ մարիֆէթիյլէ 4 մահ եվվէլճէ իլան իտիլէճէք տիր։ 4իւնճիւ մահտան իթիպարէն էճնէպի Թէնպէքիօնին իտխալ վէ ֆիւրուխթը էֆրատը էհալիյէ մէն իտիլիպ, իմթիյազըն ինգըզաի միւտտէթինէ տէկին եալընըզ շիրքէթ վէ եախօտ շիրքէթին նիզամէն բուլունանլընը հաիզ քէսան մարիֆէթիլէ իճրա օլունաճագ տըր.

Բէզալիք եետալէրինտէ էճնէպի թէնպէքիսի պուլընանլար՝ մէզքիւր թէնպէքինին միգտարընը շիրքէթին թային իտէճէյի տաիրէյէ պէյան էյլէմէյէ մէճպուր օլաճագլար, վէ իշպու թէնպէքիլէր՝ տէրհալ մաղազալարա վազ վէ հըֆզ օլընաճագ, վէ պու մաղազալար՝ պիրի՝ թէնպէքի համիլինին վէ տիկէրի տախի տաիրէի մէրգումէնին եետինտէ գալմագ իւզրէ իքի անախթարը պիր քիլիտ իլէ գըբանաճագ տըր։ Իշպու թէնպէքիլէրին մաղազալարա նագլ ու վազը մասրաֆլարը մաղազանըն քիրասը՝ թէնպէքինին համիլինէ այիտ պուլընաճագ տըր։ Թէնպէքինին համիլի՝ եետինտէքի թէնպէքիսի շիրքէթէ մէրգումէ իլէ ույուշարագ սաթմագ, վէ եախօտ իխրաճ էյլէմէքտէ մուխթար օլաճագ տըր։ Շայէտ թէնպէքինին համիլի՝ թէնպէքիսինի շիրքէթէ սաթմագ իսթէյիպ տէ ֆիյաթճա պէյնիլէրինտէ իթթիֆագ հասըլ օլմատըղը հալտէ, վագի օլան իխթիլաֆ՝ իքիսի չիրքէթը մէրգումէ ճանիպինտէն վէ տիկէր իքիսի տախի մալիքի տախիֆի թարաֆընտան մանսուպ տէօրթ մուխամմինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը թախմինիյէյէ հավալէ օլընաճագ, վէ պու հէյէթին գարարը հէր իքի թարաֆ հագգընտա մէճպուրի իւլ գապուլ օլաճագ տըր, վէ հաքէմլէր պէյնինտէ միւսավաթը արա վուգուինտէ հէր իքի թարաֆըն ինթիխապ իտէճէյի պէշինճի հաքէմին րէյի թարաֆէյնէ գաթի իւլ գապուլ օլաճագ տըր։

Գայէտէ թային օլընան 4 մահ միւտտէթ իչինտէ իխրաճ իտիլմէյէն վէ մաղազալարա վազ օլընմայան թէնպէքիյի միւտտէթը մէզքիւրէ իխթամընտա գաչագ նազարըյլա պագըլըպ հիւքիւմէթը Սէնիյէ մէնֆաաթինա օլարագ զապթ ու միւսատէրէ օլընաճագ, վէ համիլի հագգընտա գաչագճը տախի օլան նիզամաթ մուճէպինճէ մուամէլէ գըլընաճագ տըր։

Պու մուգավէլէնամէյի մուսատտըգ օլան իրատէի Սէնիյէ՝ տարիխ. 1891 գեկտ. 4տէ չէրէֆսիւթէալլիգ պույըրըլմըշ օլտուղը, իմթիյազ կէլէճէք ապրիլ 4տէ մէրի իւլ իճրա օլաճագ տըր։

Մամաֆիհ Թէնպէքի Շիրքէթի՝ մէմալիքտէ մէվճուտ օլան վէ եախօտ էօնիւմիւզտէքի ապրիլ 4տէն եվվէլ վիւրուտ իտէճէք օլան էճնէպի թէնպէքիլէրինի միւպայէա իթմէք իւզրէ անգարիպ միւզաքէրաթա միւպաշէրէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլընըյօր։

Թէնպէքի համիլլէրի վէ եախօտ գօմիսիօնճըլարը՝ պու պապտէ Գալաթատա Պալթաճը խանընտա միւտիրիյէթը ումումիյէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր. 3—3

Ա ԼԱ ՊՐՕՏԷՕԶ Տ'ՕՐ

1892 ՄԱՐՏ 7ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ՊԻՐ ԱՅ ԻՉԻՒՆ

ՖԷՎԳԻԼԱՏԷ ՄԷԶԱՏ

Իսմի պալէտէ զիքր օլընան մաղազանըն սահիպի Մ. Էմմանուէլ Սֆիգաս՝ Պէյօղլունտա Հաճօբուլօ չարչըսընտա քէաին 36 նումէրօլը մաղազասընտա պուլընան պիւլճիւմլէ մալլարը 100տէ 30 վէ 20 էքսիլնէ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ սաթըյա չըգարտըղընը միւշթէրիլէրինէ վէ ումում էհալիյէ իլան իթմէքլէ քեսպը ֆախր էյլէր. Պու մալլար՝ էն էյի ճինս պիւլճիւմ չէշիտլէրի օլուպ, ալէս իբէքլի, եունլը, բամպուգլը, գայթան, վէ միւհթէրէմ միւշթէրիլէրինէ մալիւմ տիկէր պիր չօգ էմթաատան իպարէթ օլմաղլա, Մ. Սֆիգաս՝ պէօյլէ սէչկին վէ ղայէթ էհվէն մալլարտան միւշթէրէ իթմէք իչիւն պու ֆըրսաթը ֆէվգէլատէտէն իսթիֆատէ օլընմաղըլընը չիւպհէ իթմէզ. Բէզալիք Մ. Սֆիգաս՝ քէմաֆէսի ալէս ճինսլէրտէն օլարագ բէշկիր, բէշէթա վէ էմսալի մալլար վէ եունլը սաթարըղլար տախի այնը էհվէնիյէթ իլէ մէվգի ֆիւրուխթա գօյմուշ օլտուղընտան, ... պու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իթմէք իչիւն Ֆամիլեալար, օթէլ վէ պիրախանէ միւտիրլէրի վէ սաիրէ էմթաայի մէզքիւրէտէն միւպայէա իթմէյէ միւսարէաթ իթմէլի տիրլէր.

---

(15)

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵ՛Ց

ՄԻԼՈՒԱՆ

Անվախ երիտասարդը ձեռքը կարկառեց դէպի արկղին խորքը և սարսռելով յետ քաշեց իսկոյն.

—Գուցէ օձ էր,—մրմռաց,—ճրագ վառեմ... հէ՛, ի՞նչ կուզես ազեր, ես երկնչող չեմ... ես ահարկու ճխանէն չը վախեցայ, որ աշխարհի միակ դեւն է, քեզմէ՞ պիտի զարհուրիմ... այդ խելքիդ քչո՛ բան։

Վառեց ճրագը, մօտեցաւ, նայեց. արկղի մէջ դրուած էր մի փոքրիկ տուփ, աւելի ոչինչ։

—Երեւի օձ էր, փախաւ գարշելին։

Անմիջապէս վեր առաւ տուփը։ Նա շինուած էր կաղնեայ սիրուն դրուագներով, խուփը բացեց, գոցուած չէր... նայեց մի քանի բոպէ ակնայեւ իւր առաջ բացուած գանձին.... Արկղի մէջ դրուած էր մի սիրուն ոսկէ զարդ խոշոր ադամանդներով ընդելուզեալ և մի մագաղաթ։

Ցիրացուն գլուխը օրօրելով մի քանի անգամ թանկագին գոհարը ձեռքին մէջ այս ու այն կողմը դառնեց և դրեց գրպանին մէջ, ապա վեր առաւ մագաղաթէ թղթը, որ փաթթուած էր մետաքսէ երիզով։

Իսկոյն բացեց. գրուած էր խիստ ընտիր ոսկեհուռ և գոյնզգոյն թանաքով։ Ազարիկ ապուշ կըթած նայեց անթարթ այդ թղթին։

Որովհետեւ նա չը պիտի կարդայ վաղեմի նամակը, մենք կէտ առ կէտ պիտի ներկայենք ընթերցողին։

«Զգայնութիւն սրտի իմոյ, զօղբ և զկական վասն իմոց սիրելեաց յեղյեղեալս հեղեց ի քեզ, ո՛ քարտէզ, այն զոր ամաչեմ քարոզել ի տանիս աւանդ իմ աւասիկ զքեզ ցօղելով արտասուօք իմովք։

«Յուշ ածեմ զկեանս իմ, զոր էանց յաճեալ աւուր ընդ արեգին, յուշ ածեալ զթարշամիլ իմոյ վարդին զվայս կոտրեալ ի բերան իմ, կողկողիմ դառնագին։

«Հատեալ այժմ ի ծերութեան, կամ առկախեալ առ շիրմաւդ, անձկալիդ իմ, զցօղս աչաց, զհառաչս սրտի իմոյ հաւաքեալ, բաղադրեալ ի միասին և խառնեալ ընդ թանաքի կամիմ գծել ի քարտիզի զանուն, զբաղդ, զմահ քոյին։

«Յիշեմ զպատանութիւն և զերջանկութիւն իմ. Ծախադոյն էին հարքըն իմ ի քաղաքին, բնակիչք ողջոյն Վանայ գաւին առ հարս իմ գտանել զապեղանիս միրաց իւրեանց. Զի՞ զմայլելի, զի՞ գեղեցիկ էին ինձ տեսանել զաղբասան կերակրեալ ընդ յարկաւ իմով....

«Յիշե՛մ, յաւուր տօնի Սրբոյ Խաչին պճնեալ, որպէս վայել էր զաւակին հօրն իմոյ, թեթեւ, անվիշտ ճեմէի ի գահաւանդս պանծալւոյն Վարագայ։

«Շուրջ առ մենաստանին իբր զթռչունս սպիտակս թեւածեալ բոլորէին վրանք. բիւրաւորք, ցնծալին, կայտառէին պարմանիք իբր զծիծառըս անվիշտ և դոհունակ։ Եւ իմ եկեալ խառնէի ի պարս նոցա։

«Յիշե՛մ, տեսի զքեզ իբր զանթառամ լերանց մերոց, փայլուն, սիրուն, փափկալի։ Եառ զձեռն իմ ի ձեռս քո և միասին անկաք ի յորձանս պարողաց։

«Յիշե՛մ զքեզ և զհնորհ գիմաց քոյին, զաչս քո իբրեւ զաստղունս վառեալ հրով, զայտս քո իբրեւ զծիրան. չըթունք քո բոսորագեղ ժըպտէին քաղցր յաչս իմ....

«Զկնի այնմ աւուր գայի հանապազ առ քեզ, գայի ի բնավայրն սիրելւոյ իմոյ Հնագոյնն յՊլուր։

«Լուեալ զսէր որդեւէր հայրն իմ որդւոյ իւրոյ զքեզ ընտրեաց ինձ ամուսին....

«Դու ո՛չ մահր յառաջատոն քո, Նազելիդ իմ Նազենիկ, զքօղս կուսութեան ծրարեալ ընդ թեօք մահր ի սեւ ծոց անյատ շիրմին։

«Ո՛ կարէր դուշակել զարձակմանէ գազանին, ո՞ կարէր երեւակայել զաւար, զաւեր, զղանդումն և զկործանումն երկրին մերոյ։

«Յիշե՛մ, աւա՛ղ, արեգն մթամած փութայր ի մուտ երբ դուժկան հասեալ գուժեաց զգալուստ նորա։ Մռայլեալ մայրն զաղջիկն, հայրն զորդին, եղբայրն զքոյրն, սիրելին զսիրելին, ամուսինն զկինն, ամենայն ոք խնդրէր ապաստանիս, մեկուսանալ ընդ քարանձաւս և գտանել զփըրկութիւն անձին իւրոյ։

«Այնմ ահեղ ժամուն մինչդեռ ողբային աւանքն իւր տարաբաղդ, մինչդեռ աղեխարշ բողոքք ելանէին առ գահոյն Աստուծոյ, ամենեքեան իբր զփոթորիկ կամ պարտասեալ երամք թռչնոց փախչէին ի սար, ի ձոր։ Իմ հեծեալ ի ձի իբր և զարծուի թռուցեալ հասանէի յՊլուր։

«Յիշեմ, գալարէր աւանն ընդարձակ, ճարճատէին կայծակ և ամենայն պատառու ծառք պարտիզաց այդեստանեաց ընդ աւերածս տանց և տանեաց։ Գալարեալ իբրեւ զծով հուրն սողայր յաջ և ահեակ ընդ ուժգին հողմին Ցիպանայ և լափէր ողբ տարաբաղդ սիրելեաց մերոց։

«Այրեալ անձէք սիրով քով մտանեմ ի լճացեալ հուրն ծախից, ի սեամբս հայրենի քոյոյ յարկին կացեալ ձայնեմ ողորմագին... Եո՛չ լսեմ զպատասխանիս քո, ո՛չ լսեմ զձայն քո յուսատու, այլ վերանան ի դիչերին՝ ընդ աստեղօք կականք խառնձեալ ծերունեաց, ապիկար մանկանց զմռռացելոց մարց ողբալի»։ Եւ այլն և այլն։

ԳԱՐԵԳԻՆ ՈՐԴԻ ԾԱԿՈՎԲԱՑ

(Շարունակելի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մարտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-93
Օսմ. էսհամը աշըլըը	19
» » գարանթիլը	10-
» » Սէրի Ա	45-1/2
» » » Պ	28 5/8
» » » Ս	19-1/8
Օթման 1871	4-3/4
Օսմանլը Պանգասը	11 37
Ռուսիա խաթիգրալը	103-3/4
Մըսըր թուրք. մութթահիտէ	98-1/8
» խալթիյաըը	100 3/4
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	95-3/4
Իսպանյա խաթիգրալը	103-
Պուլկար խաթիգրալը	82 1/2
Պօմաքիօ Շարքից 5 ալ վարտ	25-35.

Փարիզ 11 մարտ.

Ֆրանսա. էսհ. 3 % Ֆր.	86 87 1/2
» » 3 1/2 %	105-20
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլըը	19 2:
» » գարանթիլը	19 22 1/2
Մէտալիկ	
Սէրի Պ.	26 50
» Ս.	19 40
Պուլկէր չըմէնտօֆէրի	72 25
Օսմանլը	353-7
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	357-50
» Պանգասը	536 25
Փրէտի Լիօնէ	78: 50
Փրէտի Ֆօնսիէ	1197 50
Գոնթուար տ'էսգօնթ	480-
Սուէյշիյէ ագսիօնը	2722-
Իթալիա էսհամը	88 10
Մըսըր ֆօնտ. մութթահիտ	436 25
Բռորիէ Թիւրք	421 25
Իւնան 5 % 1879	316-25
Պօմաքիօ 5 ալ վառէ	25-20

Վիէննա 11 մարտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119 15
Բուլկէր չըմէնտօֆէրի ֆի.	37-40
Օսմանլը Ըէժի ագսիօնը	161-25

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. տիւն ազլ. գար.	20 35
» » » էն նիւգսէք	20 38 1/2
» » » էն աշաղը	20 35
Պու ատալըն աշըլըը գ. ք.	20 37
Թանզիմաթ Օսմանիյէ	76 29
» » » էն նիւգսէք	76 36
» » » էն աշաղը	76 27
» » » աշըլըը գ. ք.	76 30
Սէրի Ա.	45 2)
» Պ.	26-25
» Ս.	20-37
Պուլկէր չըմէնտօֆէրի	72-50
Աղչէ փարէղի	7-
Բէրոր Ղըշ.	-
Հէվալէ »	-

ՔԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Փրէտի Ժէնէրալ	7-10
Սէթամաթօլ պանգասը	4-10
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 08
Ըէժի ագսիօնը	15-30
Բ...	6-10

ԱԳՉԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.		Ղրշ. Բ.
Իկլիզ մէճիտիյէ		108 10
Մէճիտիյէ	»	98 20
Պէշլիք	»	102-
Ալթըլըք	»	102-
Ինկիլիզ Լիրասը		110-02
Ֆրանսըզ ալթունը		87-20
Ըուպ		89-25
Իրլանտա ալթունը		81-10
Գարաշօն գայմէսի		8 85

ՔԱՄՊԻՕՆԷՐ ՖԻԱԹԸ

80) Լիրա ...	-
50) » »	21-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	19-
10000) »	17

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109-7/8
Փարիզ 3 ալ վատէլի	22-92 1/2

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la SAISON d'ÉTÉ, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie

PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le Catalogue.

Envoi *franco de port* jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un colis postal.

ԻԼԱՆԱԹ

Նագգըշէր Հանըրմըն Մահճուպէ Խա. տունըն Մանէնտէ Հանըմ զիմմէթինտէ գըսմէթը ասքէրի մահքէմէսինտէն վէրիլէն 2 գըթա իլամը չէրի մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէտուունէի մուամիլէյ հանըն էօհտէսինտէ օլուպ Տէրսաատէթ Իչինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ իլէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Մահմուտ-Բաշա Տաշ Խաթուն մահալլէսինտէ Մոլլա Թաշը սօգաղընտա վագը 10 նումէրօ իլէ մուրաքգամ ֆէվգանի վէ թահթանի 11 օտա վէ 3 սոֆա վէ 3 աշտէօթխանէ վէ 1 մաթպախ վէ 1 սարնըճ, համամլըգ վէ քէօ միւրլիւք վէ մէրմէր մէֆրուշ էվ ալթը վէ պիր ատէտ պիրը մայի միւշթէմիլ քէարկիր պիր պապ խանէնին իշպու թարիխտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընտա Թէշէպ պիւս օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ պունտան տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին' միւտտէթը մէզքիւրէտէն սոնրա Տէրսաատէթ իլամաթը չէրիյէ ինրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլընըր։

27 շուպաթ 307

Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ Իզմիր սանճաղընտա Թայյի Էօտէմիշ գազասընըն Պաշխապօլու նահիյէսինէ միւլհագ Խալիքէօյ գարիյէսինտէ Թէքէլի Նամ մահալլէ թէկալի տէվլէթէ Ալիյէտէն մաաթէնի Արթին Պօյաճեան էֆէնտինին պա բուլխատթնամէ Թէսարրուֆինէ մէէզուն օլտուղը, վէ մուսթախարէն Կարապէտ Աբապեան վէ տավա վէքիլի Վահան Պարտիզպանեան էֆ.լէրի չէրիք իթթիֆագ էյլէտիկի ճիվա մատէնինին հուտուտը շիմալէն՝ Ճընըվէզ էվի Թէքէսինտէն պէտ իլէ Մէզարլըգ Թէքէսի պէյնինտէ վագը խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն՝ մէզքիւր Թէքէտէն պէտ իլէ Ալրագլը թէքէսի վէ Զալըըը չուգուրու տէքէսիլէ Խալիքէօյ չալըըն պիրլէշտիկի նոգթատան պիլմիւրուր Աղբունար Գոյա Թէքէսի պէյնինտէ վագը խաթթը միւնքէսիր, վէ ճէնուպէն' մէզքիւր Թէքէտէն պէտ իլէ Խօղուրթ Բունարը Թէփէսինէ միւնթէհա խաթթը միւսթագիմ, վէ շարգէն' մէզքիւր Թէփէտէն Ուլուճաթ քէսիլէ Մալ Թէփէսինտէն պիլմիւրուր մէպտաի հուտուտ օլան Ճինի վիր Էլի Իթէբսինէ վարըլ օլըման խաթթը միւնքէսիր իլէ մահտուտ, վէ մէսահէի սաթհիյէսի 761 ճէրիպտէն իպարէթ արազի տէրունինտէ խալը օլընաճագ օլան մէզքիւր պիր գըթա ճիֆթլիք մալիւմէնինին 99 սէնէ միւտտէթլէ մուամիլէյ հիւմ էօհտէյէրինէ իհալէսի մուգառրէր իտուկլինտէն, մաաւնը մէզքիւրէ պիր կէօն թէխիրաղը օլանլարըն' Մէատին Նէ գամիսիօնինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 2 մահ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ Օրման վէ Մէատին խաւշէի ուսումիյէսինէ, վէ մահալլինտէ մէրքէզը վիլայէթթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

27 շուպաթ 307

ԿԻԻՉԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմըրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրազպուրկ, 37

Բէրաքէնտէ մաղազասը՝

30, Պուլվար տէ զ'իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընա մախսուս

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ ԿԻԻՉԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Խիւլասա

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Սապօն

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Բօմատա

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Եաղ

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Բուտրա

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Պրիլանթին

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօզալ չըգըճը

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սույը

ԻՔՍՕՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօզմէթիք

Գուլէթ վէրիճի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ ՍՈՒՅԸ պաշա մախսուս գայիտէյի սըհհիյէ

Բարիզին 1889 սէրկիսի ումումիսի ՊՈՒՔԷԼԷԹԻ

Մէնտիլ իչին բէք նէֆիս գօգուլար Մէնէքշէ Թէֆարիք

Պէյազ Էլիոթրոբ չիչէյի — Թէաթրօ Ջամբագ բուտրասը (իրիս) Բարմ Մէնէքշէսի

Մարուլ խիւլասասընտան ալա սապօն Թէն բուտրասը

Տիչ Թէմիզլէմէկէ վէ տիշ աղըրընա մախսուս էքսիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1892 մարտըն 1ինճի բազար կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

Սը. Տք.

1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը (1)

1 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը (1) [Պ. Ատատան 2ում].

8 15 Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը, [Պէօյիւք Ատատան սաաթ 9ում].

Քէօբրիւտէն Ատալար ?անիկինէ

2 30 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ.

9 45 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

10 45 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

1 15 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը (1) (Պ. Ատատան 2ում)

8 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Բուրկազ, Գընալը, Գալաթէյա, (Պ. Ատատան սաաթ 9ում).

Քէօբրիւտէն Ատալարա

2 45 Գալաթէյա, Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

9 45 Գընալը, Բուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

Հայտար Բաշադան

3	Բէնտիքտէն կէլէն	1
4 25	Բէնտիքտէն կէլէն	3
5 40	Իզմիտտէն կէլէն	23
9 25	Բէնտիքտէն կէլէն	5
11 05	Պիլէճիքտէն կէլէն	25
12	Պիլա Թէատուլիֆ	

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ՆԷՎՄԻՅԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Ս. Տգ.	Սթ. Տգ.	Ս. Տգ.
	12 (2)		
12 45	12 45	1	1
	1 30		
1 30	2 15	2	2
2 15	3		
3	3 45		3
3 45	4 30	3	4
4 30	5 15	4	5 30
5 15	6	5 30	7
	7		
6	8 30	7	8 30
7			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	10
10	10 35	10	11
10 25	11	11	
10 50	11 25		
11 20	12	12	12
11 45			
12			

Շիրքէթի լօտօս հավալարտա ուսմաւմ սոն բօսթալարը պիրէր չէրէէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէկլէրտիր, տաահիլլէրը քէօբրիւտէն Ատալարա իճրա օլընան սէֆէրլէր իլէ աղշամլըգը Ատալարտան քէօբրիւյէ իճրա օլընան սէֆէրլէր իճրա օլընմայըբ, շէտտէ թիւրի վէ գար օլտուղը կիւնլէրտէ բազար կիւնլէրինտէն մաատա սաաթլէրը Ատալարտան քէօբրիւյէ իլք վէ քէօբրիւտէն Ատալարա սոն սէֆէրլէր իճրա օլընմայաճագ տըր։

(1) Իշպու սէֆէրլէր մարտըն 15ինտէն իթիպարէն խարէմ սաաթ էվվէլ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(2) Շէտտէ լօտօս հավալարտա իշպու սէֆէր իճրա օլընմայաճագ տըր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Իւչ ըշմէնտօֆէրէ էօթուրըլան ...

Քէօբրիւտէն

Սը. Տք.		Գիթ. Նօ.
2 15	Պիլէճիքէ կիտէն	24
3 50	Բէնտիկէ կիտէն	2
5	Պիլա Թէատուլիֆ	
7 35	Իզմիտէ կիտէն	26
10 30	Բէնտիկէ կիտէն	4
1 30	Բէնտիկէ կիտէն	6

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐԻ

1891 սէնէի Նոյեմբերին 1ինտէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.			24	2	26		4	6	Քիլօմէթրօ
ՍԹԱՍԻՕՆ			Էշեա վէ եօլճու	Եօլճու	Էշեա վէ եօլճու		Եօլճու	Եօլճու	
ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ			2 15	3 50	7 35		10 30	1 30	
Հայտար բաշադան			2 57	4 25	8 13		11 05	1 05	
Գըզըլ Թօփրագ	միւվ.			4 31	8 20		11 11	12 11	
	ազք.			4 33	8 22		11 13	12 13	3 00
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.			4 36	8 25		11 16	12 16	
	ազք.			4 37	8 26		11 17	12 17	4
Կէօզ Թէբէ	միւվ.			4 41	8 30		11 21	21	
	ազք.			4 42	8 31		11 23	23	5 —
Էրէն Քէօյ	միւվ.		3 12	4 45	8 34		11 26	12 26	
	ազք.		3 14	4 48	8 36		11 29	12 29	6 —
Պօսթանճը	միւվ.		3 20	4 53	8 42		11 34	12 34	
	ազք.		3 22	4 55	8 45		11 36	12 36	9 —
Մալթէբէ	միւվ.		3 32	5 03	8 55		11 44	12 44	
	ազք.		3 34	5 06	8 58		11 47	12 47	14 —
Գարթալ	միւվ.		3 46	5 16	9 10		11 57	12 57	
	ազք.		3 49	5 20	9 13		12	1	20 —
Բէնտիք	միւվ.		3 59	5 27	9 23		12 07	1 07	
	ազք.		4 09		9 33				25
Թուզլա	միւվ.		4 29		9 53				
	ազք.		4 31		9 55				35 —
Կէյպիզէ	միւվ.		4 58		10 22				
	ազք.		5 04		10 30				44
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.		5 36		11 02				
	ազք.		5 38		11 04				53
Թավշանճըլ	միւվ.		5 46		11 12				
	ազք.		5 49		11 15				59
Հէրէքէ	միւվ.		5 59		11 25				
	ազք.		6 01		11 27				64
Եարըմճա	միւվ.		6 26		11 52				
	ազք.		6 28		11 54				74
Թիւթ. Չիֆթլիք	միւվ.		6 40		12 06				
	ազք.		6 41		12 07				80 —
Տէրինճէ	միւվ.		6 49		12 15				
	ազք.		6 51		12 18				84
ԻԶՄԻՏԷ	միւվ.		7 08		12 34				
	ազք.		7 28						92
Պէօյիւք Տէրվէնտ	միւվ.		8 07						
	ազք.		8 09						110
Սափանճա	միւվ.		8 37						
	ազքմ.		8 40						124
Ատա Բազար	միւվ.		8 58						
	ազք.		9 08						132
Կէյվէ	միւվ.		9 56						
	ազք.		10 01						156
Ագ-Հիսար	միւվ.		10 23						
	ազք.		10 25						168
Մէքէճէ	միւվ.		10 53						
	ազք.		10 58						182
Լէֆքէ	միւվ.		11 26						196
	ազք.		11 28						
Վէզիր-Խան	միւվ.		12 08						
	ազք.		12 10						215
Պիլէճիք	միւվ.		12 50						232

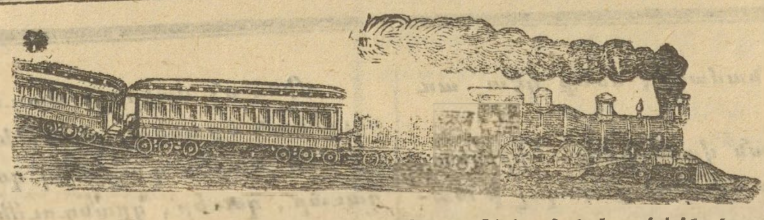
Մալթէփէտէն 3 Նոյէմպրիտէն թա 24 Նոյէմպրիտէ գատար իշլէր
Բէնտիքտէն 25 » » 24 » »
Թավշանճըլտան 2 » » 25 » »

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ		1	3	23		5	25
ՍԹԱՍԻՕՆ		Եօլճու		Էշեա վէ եօլճու		Եօլճու	Էշեա վէ եօլճու
ՊԻԼԷՃԻՔ	ազք.						12 58
Վէզիր-Խան	միւվ.						1 34
	ազք.						1 36
Լէֆքէ	միւվ.						2 16
	ազք.						2 18
Մէքէճէ	միւվ.						2 46
	ազք.						2 51
Ագ-Հիսար	միւվ.						3 19
	ազք.						3 21
Կէյվէ	միւվ.						3 43
	ազք.						3 48
Ատա Բազար	միւվ.						4 36
	ազք.						4 46
Սափանճա	միւվ.						5 04
	ազք.						5 07
Պէօյիւք Տէրվէնտ	միւվ.						5 35
	ազք.						5 38
Իզմիտ	միւվ.						6 14
	ազք.			1 40			6 34
Տէրինճէ	միւվ.			1 26			6 50
	ազք.			1 28			6 53
Թիւթ. Չիֆթլիք	միւվ.			1 36			7 01
	ազք.			1 37			7 02
Եարըմճա	միւվ.			1 49			7 14
	ազք.			1 51			7 16
Հէրէքէ	միւվ.			2 16			7 41
	ազք.			2 18			7 43
Թավշանճըլ	միւվ.			2 28			7 53
	ազք.			2 31			7 56
Տիլ Իսկէլէսի	միւվ.			2 39			8 04
	ազք.			2 41			8 06
Կէյպիզէ	միւվ.			3 21			8 46
	ազք.			3 27			8 52
Թուզլա	միւվ.			3 45			9 10
	ազք.			3 47			9 12
Բէնտիք	միւվ.			4 07			9 32
	ազք.	1 50	3 14	4 17		8 33	9 42
Գարթալ	միւվ.	1 57	3 18	4 27		8 40	9 52
	ազք.	2	3 20	4 30		8 43	9 55
Մալթէբէ	միւվ.	2 10	3 30	4 42		8 53	10 07
	ազք.	2 12	3 33	4 44		8 56	10 10
Պօսթանճը	միւվ.	2 20	3 41	4 54		9 04	10 20
	ազք.	2 22	3 42	4 56		9 06	10 22
Էրէն Քէօյ	միւվ.	2 29	3 49	5 05		9 13	10 31
	ազք.	2 32	3 52	5 08		9 16	10 33
Կէօզ Թէբէ	միւվ.	2 35	3 55	5 11		9 19	
	ազք.	2 36	3 56	5 12		9 20	
Ֆէնէր քէօշէսի	միւվ.	2 40	4	5 16		9 24	
	ազք.	2 41	4 01	5 17		9 25	
Գըզըլ Թօփրագ	միւվ.	2 44	4 04	5 20		9 28	10 39
	ազք.	2 46	4 06	5 22		9 30	10 40
Հայտար Բաշա	միւվ.	2 51	4 11	5 28		9 35	10 46
Քէօբրիւյէ վարօր	միւվ.	3 25	4 50	6 05		10 10	11 30

Տէրինճէ 24 Նոյէմպրիտէն թա 25 » »
Իզմիտտէն 5 » 26 » »
Բէնտիքտէն 25 » 26 » »

ՃԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՃԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ ՔՈՒՉՈՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1891 սէնէի Հոկտեմբեր 1ինտէն իթիպարէն Լէնի էմրէ տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔՈՒՉՈՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Մարտընտան էյլիւլէ գատար								ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էյլիւլտէն մարտա գատար					
Սթամպօլ	6 30	7	7 30	7 50	8 30	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30
Գում-Գաբու	6 39	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39
Եէնի-Գաբու	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43
Սամաթիա	49	7 19	7 48		8 49	9 18	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49
Եէտի-Գուլէ	6 55	7 23	8 01	8 22	8 55	9 21	9 54	10 23	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 25	1 23	4 55	5 26	5 55	6 24	6 55
Մագրիքէօյ	7 09	7 33	8 12	8 39	9 06		10 04	10 33	11 06	11 36	12 05		2 06		3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 34	7 06
Այ-Սթէֆ.	7 18		8 21	8 52	9 15				11 15	11 47			2 15			3 45		5 15	5 48	6 16		7 15
Քիւչիւք-Չէք.				9 02						11 55										6 24		

ՔՈՒՉՈՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51
ՍԹԱՍԻՕՆ	Մարտընտան էյլիւլէ գատար								ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ								Էյլիւլտէն մարտա գատար					
Քիւչիւք-Չէք.		6 50										12 50										7 06
Այ-Սթէֆ.	6 30	7		8	8 30		9 30			11 27		1			2 30		4		5 30	5 57		7 18
Մագրիքէօյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40		9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	1 10			2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 43
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 57
Սամաթիա	6 56	7 26		8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	
Եէնի-Գաբու	7 02	7 32		8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 34	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	
Գում-Գաբու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	8 06
Սթամպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 15

Միւլահազա. — Ճէսամէթի ազ օլան նիւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան նիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մագրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

ԱՆԹԻՓԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ՊԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվայի աղըր, պաշ աղըրըը վէ սէնիր թուլթուլմասընա գարշը էնսաֆը պիր իլաճ տըր։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տախի տէֆ իտէր։ Պու իլաճըն խաթթիմալինտէն հասըլ օլան ֆայտա էթ աղըրըը վէ նիւքրէք պու... լանթըրը կիպի ֆէնալըգլարը տէֆ իթմէք իչին միզգիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻՔ գաթմալը։ Բարիզտէ ԼԸ ՊԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄՓ. վէ էճզախանէլէրտէ։